

L'Escudieyrolò.

Il y a plusieurs années aujourd'hui, un où une arfontaise me confia une vieille feuille photocopieée qui portait une poésie où peut-être une chanson. Ma mémoire de plus en plus défaillante ne sait plus qui avait collecté ce document rare, s'il se reconnaît je serais très heureux qu'il m'en fasse part.

L'auteur en résidence à Douala au Cameroun, et dont je ne sais pas encore le nom, devait avoir le mal du pays lorsqu'il rédigea ce texte. Ecrit « en occitan parlé » je l'ai retranscrit en l'état. Les puristes, et je sais qu'il en existe parmi nous, prendront peut être le temps de nous en proposer une version conforme aux règles d'écriture de notre vieille et belle langue !!

I

Dins le nostre bilatzé
Noummat les Escudiès
Es fayt espiès.
Dins le nostre bilatzé
Noummat les Escudiès
Le trabal, lé couratzé
Dins le nostre bilatzé
Le trabal, lé couratzé
Soun nostres bes prumiès.

II

Es un païs de moundé
Qu'aymou pla lé trabal
Ai your oustal.
Es un païs de moundé
Qu'aymou pla lé trabal
Les bosqués et las prados,
Les troupels, las bacados,
Les bosqués et las prados,
Ai your pitieu terral.

III

Ala, dins lé bouscatzé
Bésen le fumarel
Que mount'al cel
Ala, dins lé bouscatzé
Bésen le fumarel
La legno sé counsumo
Es per aquo que fumo
La legno sé counsumo
Per fa un bel fournel.

IV

Quand le merlé y canto
Al mietz das aousélous,
Toutès pitiouns
Quand le merlé y canto
Al mietz das aousélous,
La roumanço poulidou
Aco es mietz bido
La roumanço poulidou
Al mietz das aousélous,

V

Mais quand ben l'hibernado
As nostres Escudiès
Pas mayt gaoutziés
Mais quand ben l'hibernado
As nostres Escudiès
Fasen grand foc à l'oulo
Per fa coyré la poulo
Fasen grand foc à l'oulo
Aqui sion pas gaoutziés.

VI

Penden la grando guerro
Les nostres carrétiès
Pastrés, bacquiés,
Penden la grando guerro
Les nostres carbouniés
Anéroun a la frountieyro
Zetèroun pas de peyros,
Anéroun a la frountieyro
Lança focs et aciès.

VII

Les millious de sous drôllés
Toumberoun faço al froun
Et per toutzoun !
Les millious de sous drôllés
Toumberoun faço al froun
Aco és nostro glorièro
Dins la grando bitourièro
Aco és nostro glorièro
Qué nostres morts sul froun.

VIII

Aquelo cansou fouguet fayto
Un paouc lén d'al Cayrol
Ai de Birol
Aquelo cansou fouguet fayto
Un paouc lén d'al Cayrol
Dins l'Africa réfayto
La cansou fouguet fayto
Dins l'Africa réfayto
Per un Escudieyrol.

De Douala, en septembre 1922.
Auteur inconnu, pour l'instant j'espère !!